



# Camping La Forge de Sainte Marie

PREISE 2017



## STELLPLÄTZE

Art des Stellplatzes	Preis pro Nacht in Euro		
	14.04.2017-06.07.2017	06.07.2017-26.08.2017	26.08.2017-08.09.2017
Stellplatz 6 A (2 Pers. inkl.)	19,00 €	37,00 €	19,00 €
Stellplatz 6 A Wasser Abwasser (2 Pers. inkl.)	22,50 €	39,50 €	22,50 €
Stellplatz 10 A Wasser Abwasser (2 Pers. inkl.)	27,00 €	44,50 €	27,00 €
Premiumstellplatz (2 Pers. inkl.)	31,50 €	52,50 €	31,50 €
Stellplatz Fahrrad (1 Pers. inkl.)	10,00 €	15,00 €	10,00 €
Weitere Person ab 12 Jahren	4,50 €	10,00 €	4,50 €
Weitere Person zwischen 2 und 11 Jahren	2,50 €	5,00 €	2,50 €
Weitere Person unter 2 Jahren	gratis	gratis	gratis
Hautier	2,00 €	2,00 €	2,00 €
Aufschlag Stellplatz am Ufer (nur für 6 A)	2,00 €	2,00 €	2,00 €
Kurtaxe (ab 18 Jahren)	0,20 €	0,20 €	0,20 €
Umweltsteuer (ab 18 Jahren)	0,10 €	0,10 €	0,10 €

## MOBILHEIME und FERIENWOHNUNGEN/GITES

### Preise pro Woche in Euro UND für Aufenthalte ab 4 Nächten (1/7 des Preises pro Woche x Anzahl der Nächte)

Kurtaxe 0,20€ pro Person ab 18 Jahren pro Nacht + Umweltsteuer 0,10€ pro Person ab 18 Jahren pro Nacht nicht enthalten

Date	MH Forge 2 Zimmer min. 4 Nächte	MH Deluxe 2 Zimmer min. 4 Nächte	MH Waikiki 3 Zimmer min. 4 Nächte	MH Champagne 3 Zimmer min. 4 Nächte	MH Premium 3 Zimmer min. 4 Nächte	Gîte 2/4 pers min. 4 Nächte	Gîte 4/6 pers min. 4 Nächte	Gîte 6/8 pers min. 4 Nächte
14.04-22.04	299,00 €	320,00 €	350,00 €	375,00 €	460,00 €	290,00 €	350,00 €	390,00 €
22.04-06.05	350,00 €	420,00 €	450,00 €	490,00 €	650,00 €	365,00 €	450,00 €	550,00 €
01.07-08.07	450,00 €	550,00 €	575,00 €	599,00 €	760,00 €	500,00 €	550,00 €	600,00 €
08.07-15.07	599,00 €	699,00 €	750,00 €	799,00 €	990,00 €	625,00 €	775,00 €	860,00 €
15.07-12.08	750,00 €	850,00 €	900,00 €	999,00 €	1150,00 €	735,00 €	860,00 €	960,00 €
12.08-19.08	599,00 €	699,00 €	750,00 €	875,00 €	990,00 €	625,00 €	775,00 €	860,00 €
19.08-26.08	499,00 €	550,00 €	575,00 €	599,00 €	760,00 €	500,00 €	550,00 €	600,00 €
26.08-08.09	299,00 €	350,00 €	375,00 €	399,00 €	530,00 €	310,00 €	390,00 €	440,00 €

### Preise pro Nacht in Euro für Aufenthalte zwischen 1 und 3 Nächten

Kurtaxe 0,20€ pro Person ab 18 Jahren pro Nacht + Umweltsteuer 0,10€ pro Person ab 18 Jahren pro Nacht nicht enthalten

Date	MH Forge 2 Zimmer min. 1 Nacht	MH Deluxe 2 Zimmer min. 1 Nacht	MH Waikiki 3 Zimmer min. 1 Nacht	MH Champagne 3 Zimmer min. 1 Nacht	MH Premium 3 Zimmer min. 1 Nacht	Gîte 2/4 pers min. 1 Nacht	Gîte 4/6 pers min. 1 Nacht	Gîte 6/8 pers min. 1 Nacht
14.04-22.04	50,00 €	53,00 €	63,00 €	70,00 €	80,00 €	50,00 €	63,00 €	70,00 €
22.04-01.07	63,00 €	70,00 €	80,00 €	90,00 €	100,00 €	63,00 €	80,00 €	100,00 €
01.07-08.07	75,00 €	92,00 €	100,00 €	105,00 €	130,00 €	75,00 €	90,00 €	105,00 €
08.07-15.07	100,00 €	117,00 €	135,00 €	145,00 €	170,00 €	100,00 €	130,00 €	150,00 €
15.07-12.08	125,00 €	142,00 €	170,00 €	175,00 €	200,00 €	125,00 €	160,00 €	175,00 €
12.08-19.08	100,00 €	117,00 €	150,00 €	160,00 €	170,00 €	100,00 €	130,00 €	150,00 €
19.08-26.08	75,00 €	92,00 €	100,00 €	105,00 €	130,00 €	75,00 €	90,00 €	105,00 €
26.08-08.09	50,00 €	58,00 €	65,00 €	75,00 €	90,00 €	50,00 €	64,00 €	80,00 €

Bitte kontaktieren Sie uns für Unterkünfte für mehr als 8 Personen sowie Gruppen.





### ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

#### 1. Gültigkeit der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen liegen allen Buchungen, die über die Internetpräsenz [www.laforge-desaintemarie.com](http://www.laforge-desaintemarie.com) oder per Telefon, E-Mail oder Post erfolgen, zugrunde. Sie bilden einen wesentlichen Bestandteil aller zwischen den Kunden und dem Campingplatz geschlossenen Verträge.

Jeder Kunde erklärt, die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen bereits vor Buchung seines Aufenthalts zur Kenntnis genommen und sowohl für sich als auch alle weiteren mitreisenden Personen anerkannt zu haben.

Nach geltendem Recht werden die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen allen Kunden vor Abschließen jedes Buchungsvertrages zur Verfügung gestellt. Sie können ebenfalls auf schriftliche Anfrage, adressiert an den Sitz des Unternehmens, zur Verfügung gestellt werden.

#### 2. Buchungsbedingungen

##### 2.1 Preise und Bestimmungen

Alle Preise sind in Euro inkl. MwSt. angegeben. Alle späteren Mehrwert- bzw. Umsatzsteueränderungen, welche nach Ermittlung der Preise und Inrechnungstellung des Aufenthaltes erfolgen, verursachen eine prozentuale Veränderung des Buchungspreises einschließlich aller Steuern. Der Kunde akzeptiert dies uneingeschränkt.

Für Reservierungsanfragen eines Stellplatzes: alle Vermietungen sind namensgebunden und nicht übertragbar. Die Vermietung wird allein durch unser Einverständnis und nach Erhalt der Anzahlung von 25 % (Minimum 15,- €) wirksam. Die Zahlung des Restbetrages erfolgt bei Ankunft.

Für Reservierungsanfragen einer Ferienunterkunft: alle Vermietungen sind namensgebunden und nicht übertragbar. Die Vermietung wird allein durch unser Einverständnis sowie nach Erhalt der Anzahlung von 25 % (Minimum 15,- €) und der Reservierungskosten wirksam. Der Zahlung des Restbetrages muss bis spätestens 30 Tage vor Ihrem Anreisedatum erfolgt sein. Die Zahlung können Sie per Kreditkarte auf unsere Homepage [www.laforge-desaintemarie.com](http://www.laforge-desaintemarie.com) vornehmen. Dort klicken Sie auf "Suchen und Buchen" und "OK" und tragen Ihren Namen und die Reservierungsnummer ein. Bei ausbleibender Zahlung innerhalb dieser Frist wird die Reservierung ohne Mitteilung sowie ohne Rückerstattung der Anzahlung sowie der Reservierungskosten gelöscht. Bei allen Reservierungen, welche 30 Tage oder weniger vor Anreisedatum getätigt werden, ist der Gesamtbetrag sofort bei Buchung zu entrichten. Im Preis enthalten sind Wasser, Gas sowie Strom.

Pro Stellplatz bzw. Ferienunterkunft sind ein Auto sowie maximal 6 Personen erlaubt.

Im Falle verspäteter Anreise und/oder vorzeitiger Abreise ist keine Preisreduzierung und/oder Rückerstattung möglich.

Alle Ihre Gäste und Besucher, welche die Anlagen und/oder Einrichtungen des Campingplatzes benutzen, haben eine Eintrittsgebühr zu entrichten.

Zahlungsmittel: Bargeld, VISA, Master, SEPA-Überweisung

##### 2.2 Stornierung

Alle nicht gemäß den Allgemeinen Geschäftsbedingungen bezahlten Buchungen werden annulliert. Stornierungsanfragen werden nur dann berücksichtigt, wenn Sie per Telefon, Post oder E-Mail übermittelt wurden. Die Kosten für die Reiserücktrittsgarantie sowie die Reservierungsgebühren werden immer vom Campingplatz einbehalten.

##### 2.3 Reiserücktrittsgarantie

Wir empfehlen Ihnen bei Buchung eine Reiserücktrittsgarantie zu erwerben. Eine Stornierung Ihrer Buchung ist nur dann rechtsgültig, wenn diese per Einschreiben mit Empfangsbestätigung inklusive Belegen spätestens 3 Tage nach Eintreten des die Stornierung verursachenden Ereignisses erfolgt. Es gilt der Poststempel. Die Reiserücktrittsgarantie stellt die Rückerstattung des im Vertrag vermerkten Buchungspreises für einen Stellplatz oder ein Ferienhaus sofern die Stornierung zwischen dem Buchungsdatum und dem Anreisedatum und aufgrund zum Zeitpunkt der Buchung unbekannter oder unvorhersehbarer Ereignisse erfolgt sicher. Der Preis der Reiserücktrittsgarantie, die Anzahlung sowie die Buchungsgebühren werden hierbei nicht erstattet. Die Reiserücktrittsgarantie deckt ausschließlich die folgenden Vorfälle ab:

1. Tod, schwerer Unfall oder schwere Krankheit des Versicherten, dessen Partners, dessen Verwandter in gerader Linie sowie dessen Bruder oder Schwester.
  2. Umzug aufgrund beruflicher Veränderung.
  3. Entlassung des Versicherten oder dessen Partners aus wirtschaftlichen Gründen.
  4. Schäden am Hauptwohnsitz des Versicherten infolge Brand, Wasserschaden, Gebäudebeschädigung infolge von Diebstahl, Vandalismus, Sturm und Naturkatastrophen.
- Diese Auflistung ist vollständig. Die Reiserücktrittsgarantie endet mit dem auf der Reservierung vermerkten Anreisedatum und greift unter keinen Umständen während des Aufenthaltes.

Kosten der Reiserücktrittsgarantie :

- Stellplatz: 2 Euro pro Tag pro Stellplatz
- Ferienunterkunft: 30 Euro pro Aufenthalt pro Unterkunft

#### 2.3 Kurtaxe/Umweltsteuer

Die Kurtaxe ist nicht im Preis enthalten und gesondert zu entrichten: 0,20 € pro Nacht pro Person älter als 18 Jahren, verpflichtend während der gesamten Saison

Die Umweltsteuer ist nicht im Preis enthalten und gesondert zu entrichten: 0,10 € pro Nacht pro Person älter als 18 Jahren, verpflichtend während der gesamten Saison

#### 3. Aufenthalt

##### 3.1 An- und Abreise

- Stellplätze: Anreise möglich ab 14 Uhr, Abreise vor 12 Uhr, unabhängig vom Wochentag
- Ferienhäuser: Anreise möglich ab 16 Uhr, Abreise vor 10.30 Uhr, unabhängig vom Wochentag

Die Anreise auf den Campingplatz ist ab Mitternacht (00:00 Uhr) nicht mehr möglich. Es steht in eigener Verantwortung eine alternative Unterkunft für die Nacht zu finden.

##### 3.2 Mindestmietdauer

- Stellplätze: ab 1 Nacht nach Verfügbarkeit
- Ferienhäuser: ab 1 Nacht nach Verfügbarkeit

##### 3.3 Kautions

Eine Kautions von 100 Euro pro Ferienhaus ist direkt bei Anreise bar oder per Kreditkarte zu entrichten.

Eine Kautions von 20 Euro pro Premiumstellplatz ist direkt bei Anreise bar oder per Kreditkarte zu entrichten.

Bei Abreise wird Ihnen die Kautions zurückerstattet. Eventuelle Schäden werden Ihrer Gesamtrechnung hinzugefügt. Gleichmaßen wird mit den Reinigungskosten verfahren, sollte das Ferienhaus bei Abreise nicht in einwandfrei sauberem Zustand hinterlassen werden.

##### 3.4 Schlüsselrückgabe

Alle Schlüsselrückgaben nach 10.30 Uhr oder Freigaben der Stellplätze nach 12 Uhr ohne vorherige Erlaubnis der Rezeption ziehen die Inrechnungstellung einer weiteren Nacht nach sich.

##### 3.5 Tiere

Pro Stellplatz/Ferienunterkunft ist maximal 1 Tier unter folgenden Bedingungen erlaubt: auf dem Campinggelände inklusive des angemieteten Stellplatzes sind alle Tiere an der Leine zu führen, zur Verrichtung ihrer Notdurft sind Tiere außerhalb des Campinggeländes auszuführen, ihr Kot ist einzusammeln, ihr Verhalten stört nicht die Ruhe auf dem Campingplatz. Im Schwimmbad, auf den Spielplätzen sowie in den Sanitäranlagen sind Tiere untersagt. Der Impfausweis muss aktualisiert sein (Tollwutimpfung verpflichtend). Hunde der Kategorie 1 und 2 sind verboten.

##### 3.6 Hausordnung

Wie durch das Gesetz vorgesehen, haben alle Kunden und Gäste unsere Hausordnung, welche in der Präfabrik hinterlegt und in der Rezeption ausgehängt ist, zu befolgen. Auf Wunsch kann Ihnen ein Exemplar ausgehändigt werden.

Die Missachtung der Hausordnung sowie jegliches respektloses Verhalten gegenüber anderen Kunden, Mitarbeitern sowie der Anlagen und Einrichtungen des Campingplatzes, ziehen die sofortige Stornierung der Reservierung sowie das sofortige Verlassen des Campingplatzes ohne jegliche Rückerstattung nach sich.

#### 4. Haftung

Der Campingplatz weist jegliche Verantwortung für Schäden aller Art von sich, welche durch die Ausrüstung des Kunden und dessen eigenes Handeln verursacht werden. Eine Haftpflichtversicherung ist für den Kunden verpflichtend.

Der Campingplatz kann in keinem Fall für jedwede Versprechungen seiner Angestellten oder Dritter verantwortlich gemacht werden, wenn diese von den in dieser Broschüre abgedruckten Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder den in den Broschüren verantwortlicher Dritter angeführten Konditionen abweichen. Hiervon ausgenommen sind schriftlich durch die Direktion bestätigte Zugeständnisse.

#### 5. Schlussbestimmungen

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen unterliegen dem französischen Recht. Alle Streitfragen fallen in Abhängigkeit der Sachlage in die Zuständigkeit des Landgerichts Saint Dizier oder des Handelsgerichts Saint Dizier.

Alle Beschreibungen, Preise und Öffnungszeiten aus früheren Broschüren verlieren hiermit ihre Gültigkeit und werden durch jene in der hier vorliegenden aktuellen Auflage ersetzt. Fehlerhafte oder fehlende Informationen in dieser Broschüre, die trotz größter Sorgfalt bei der Erstellung dieser Broschüre in diese Einzug erhalten haben, ziehen keinerlei Verpflichtungen für den Campingplatz nach sich.

# Official rules for campsites and residential leisure parks

## 1. Admission conditions

To enter, pitch and stay on a campsite you must have permission from the manager or his representative. The manager's role is to ensure the upkeep and smooth running of the campsite and to ensure that the campsite regulations are respected. Your decision to stay on the campsite implies your acceptance of these regulations and your agreement to comply with them. It is forbidden to take up residence on the campsite.

## 2. Police formalities

Minors who are not travelling with their parents will only be admitted with written consent from the latter. According to Article R. 611-35 of the code of entry and residence of foreign nationals and right of asylum, the manager must ensure that foreign clients complete and sign a registration form on arrival. The registration form must include:

1. Surname and first names
2. Date and place of birth
3. Nationality
4. Home address

Children under 15 years old may be registered on their parents' form.

## 3. Installation

The tent or caravan and all equipment must be installed on the pitch indicated by the campsite owner or his representative.

## 4. Reception

Opening hours low season: 9am - 12am and 2pm - 7pm

Opening hours high season: 9am - 8 pm

Information concerning the campsite services, places to eat, sports facilities, local tourist attractions and useful addresses is available at the reception office. A suggestion/complaints book or box is available for campers.

## 5. Display

These regulations are displayed at the campsite entrance and in the reception. A copy will be given to campers on request.

Star-rated campsites must display their classification, specifying if the site is category "tourism" or "leisure", and the number of tourism and leisure pitches. The camper is informed of the tariffs of the various services, as determined in the decree of the minister in charge of consumer affairs. The tariffs are also displayed at the reception.

## 6. Departure procedure

Campers are to inform the reception office of their departure the day before. Campers who intend on leaving before the reception opens must pay for their stay the day before.

## 7. Noise and silence

Campers are to avoid talking loudly and making any noise which may disturb their neighbours.

Sound devices must be adjusted accordingly. Car doors and boots must be closed as quietly as possible.

Dogs and other animals must never be left loose. They must not be left on the campsite, even if shut in, in the absence of their owners, who are legally responsible for them.

The manager ensures the peace and quiet of his clients by fixing the times during which total silence is to be maintained: From 10.30pm to 7.30am

## 8. Visitors

Following authorisation from the campsite management, visitors may enter the campsite under the responsibility of the campers who invited them.

The client may receive the visitor(s) in the reception office. Visitors may use the campsite installations and facilities. However, the use of these facilities may be subject to a fee, according to the tariff displayed at the campsite entrance and in the reception office.

Visitors' cars are not permitted on the campsite.

## 9. Traffic flow and parking

The speed limit for vehicles is limited within the campsite grounds to 10km/h. Vehicles may be driven on the campsite from 7.30am to 10.30pm

Only vehicles belonging to resident campers may be driven on the campsite.

Parking is strictly forbidden on pitches usually occupied by tents or caravans unless a parking space is specifically provided. Parked vehicles must not obstruct traffic or prevent new arrivals from setting up.

## 10. Condition and appearance of installations

All campers must refrain from any action which may be detrimental to the cleanliness, hygiene or appearance of the site and its installations, notably the toilet/washing facilities.

Dirty water must not be emptied onto the ground or into the gutters.

Campers must empty their dirty water in the areas provided for this purpose.

Domestic waste and all rubbish, including paper, must be disposed of in the dustbins provided.

Clothes washing is strictly forbidden except in the sinks provided.

Washing may be hung out, if necessary, on the communal washing line. However, washing may be hung out until 10 am near camping installations and accommodation, provided that this is done discreetly and does not inconvenience neighbours. Washing lines must not be attached to trees.

Plants and flower beds must be treated with respect. It is forbidden to knock nails into trees, to cut branches or to plant anything on the campsite.

It is forbidden to mark the limits of one's pitch in a personal way or to dig up the ground.

Any damage caused to the vegetation, fences, camping grounds or installations will be borne by the perpetrator.

The pitch used during the stay must be left in the same condition it was found in on arrival.

## 11. Safety

a) Fire. Open fires (wood, charcoal, etc.) are strictly forbidden. Stoves must be kept in good condition and must not be used in dangerous conditions.

In event of a fire, inform the campsite management immediately. Fire extinguishers are available if necessary.

A first aid box is situated in the Reception office.

b) Theft. The campsite management is responsible for objects left in the office and has an obligation to keep a general watch over the campsite. The camper is responsible for his own equipment and must inform the management of any suspicious person on the site. Campers are requested to take the usual precautions to safeguard their property.

## 12. Games

Violent or obtrusive games may not be organised close to or inside the campsite buildings.

The meeting room must not be used for lively games. Children must be watched over by their parents at all times.

## 13. Storage

No unoccupied tent or caravan may be left on the site without the management's authorisation, and if granted, only on the pitch indicated. A fee may be applied for this service.

## 14. Infringement of the campsite regulations

If a camper disturbs another camper or does not respect the campsite regulations, the campsite owner or his representative can, if he deems necessary, give a formal verbal or written warning to cease the disruption.

In the event of serious or repetitive infringement of the campsite regulations after the warning to abide by the rules, the management reserves the right to terminate the contract.

If the camper commits a criminal offence, the management may call the police.